



# مكنسة كهربائية

دليل المستخدم

الموديل:

▲ VCHA-1800W25T5

الرجاء قراءة هذا الدليل بعناية قبل تشغيل الجهاز.  
واحتفظ به للرجوع إليه مستقبلاً.

هذه التصاميم والمواصفات عرضة للتغيير بهدف إدخال تحسينات عليها  
وذلك دون إشعار مسبق.

# Vacuum Cleaner

User's Manual

Model:

▲ VCHA-1800W25T5

Please read this manual carefully before operating your set.  
Retain it for future reference.

Designs and specifications are subject to change for improvement  
without prior notice.

## VACUUM CLEANER



Models: VCHA-1800W25T5

PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE USING AND KEEP IT PROPERLY FOR FUTURE USE

### Important Safety Instructions For The User

Thank you for purchasing and using our wet and dry vacuum cleaner. before using the vacuum cleaner, please read this manual carefully. The safety precautions enclosed herein reduce the risk of fire, electric shock and injury when correctly adhered to.

Keep the manual in a safe place for future reference, along with the completed warranty card, purchase receipt and carton. If applicable, pass these instructions on to the next owner of the appliance.

Always follow basic safety precautions and accident prevention measures when using an electrical appliance, including the following:

#### Electrical safety and cord handling

- Before turning on, ensure that your electrical voltage and circuit frequency correspond to those indicated on the appliance.
- To reduce the risk of electrocution, never operate this product or handle the plug with wet hands, submerge it under water or spill liquids into the product.
- Do not insert any objects into the appliance.
- If the supply cord or plug is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or an appropriately qualified person in order to avoid a hazard.
- Check the appliance and cord regularly for visible damage. Do not use it if the cord or housing is damaged, if it has been dropped, damaged, left outdoors or dropped into water, or if it appears faulty in any way. Call the after sales support line if any part appears damaged.
- Do not kick, bend, squash, strain or damage the power cord.
- Do not pull or carry the vacuum cleaner by the cord. Do not use the cord as a handle, close a door on the cord or pull the cord around sharp edges or corners. Do not run the vacuum cleaner over the cord. Keep the cord away from heated surfaces.
- Turn off the vacuum cleaner controls before connecting or disconnecting it from the mains supply.

## SAFETY PRECAUTION

### ⚠ WARNING:

- Always switch off and unplug the vacuum cleaner before connecting or disconnecting the vacuum hose and accessories and before emptying or cleaning the dust tank.
- Do not pull on the cord to disconnect the plug from the power supply. To unplug, grasp the plug, not the cord, and gently pull it out of the power point and then press the cord retraction button to retract the cord.

#### Usage conditions and restrictions

- This appliance is intended for household use only. It is neither suitable for commercial/industrial nor for outdoor use.
- Only use the vacuum cleaner on indoor surfaces, as described in this manual and with the original accessories supplied by the manufacturer/distributor.

Do not use it for any purpose other than described in this manual.

- Improper installation and use may result in the risk of fire, electric shock and/ or injury to persons. We assume no liability for any eventual damages caused by improper or faulty use.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Supervise young children to ensure they do not play with the appliance. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Never leave the appliance unattended.

#### Safe usage

- Keep hair, loose clothing, fingers and all parts of the body away from openings and moving parts.
  - Keep the end of the hose, wands and other openings away from your face and body.
  - Do not point the vacuum cleaner at people or animals when in use.
  - Do not use the product without the filters in place.
  - Take extra care when vacuuming on stairs.
  - Do not use the vacuum cleaner to pick up: hazardous dust, hot materials(burning cigarettes,hot ashes,etc.), flammable,explosive, aggressive, liquids(e.g.petrol,solvents,acid-salkalis,etc.),flammable,explosive dust(e.g.magnesium or aluminium dust etc.)
  - Keep the vacuum cleaner away from heat sources (radiator, oven etc.), direct sunlight, moisture and sharp edges.
  - Keep all openings free of dust, lint, hair or anything that may reduce the airflow.
- Do not use the product with any openings blocked or restricted airflow.

## SAFETY PRECAUTION

### ⚠ WARNING!

- Never use this machine when the suction power becomes very weak.

When this happens:

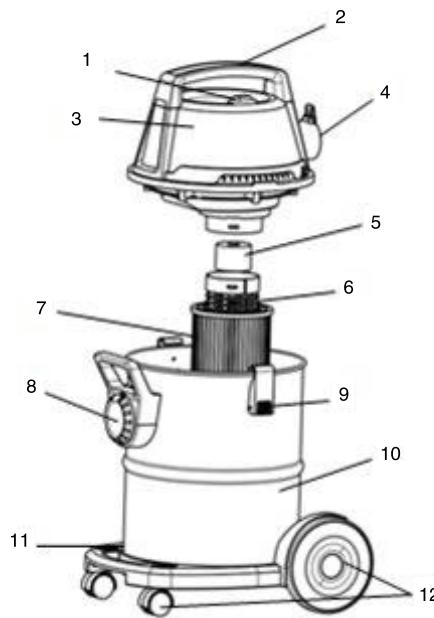
- Switch off the unit, unplug it and check whether the dust container is full.
- Then check if any part of the floor brush, tube or hose is blocked.

Do not use the vacuum cleaner until the blockage is removed and it operates normally again.

If you cannot solve the problem, contact the after sales support line.

- Always switch the vacuum cleaner off after use, and before plugging it in again, make sure to hold the vacuum cleaner firmly when using it.
- Always switch off and unplug the vacuum cleaner from the electrical outlet before assembling, opening or emptying the dust bag, or before connecting/ disconnecting the attachments.
- If the vacuum cleaner is damaged, it must be repaired by the manufacturer or its service agent or an appropriately qualified person in order to avoid a hazard. In case of damage, call the after sales support line for advice.

## NAME OF PARTS



### Parts List

- 1.ON/ OFF Switch
- 2.Handle
- 3.Top Cover
- 4.Blower
- 5.Float
- 6.Filter Cage
- 7.HEPA Filter
- 8.Hose receptacle
- 9.Locking Latch
- 10.Dirt tank
- 11.Base
- 12.Wheel

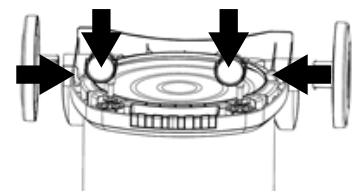
### Accessories

- Floor brush
- Tube
- Small round brush
- Nozzle
- Hose
- Filter bag
- Water absorbent

## ASSEMBLY

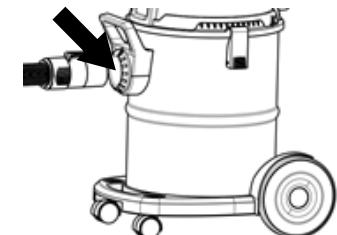
### Wheels:

Insert the big wheel and the small wheel into the hole of the base.



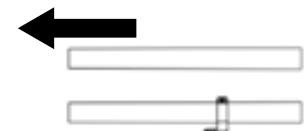
### Hose:

Insert the hose connection wand into the hose inlet.



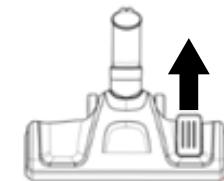
### Plastic tube:

To use the plastic tube, insert the plastic tube into the end of the hose



### Floor Brush:

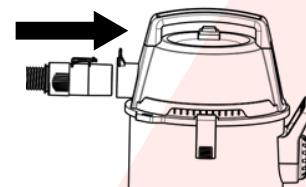
Choose the brush pedal to floor or carpet, then insert to the suction hole of the plastic tube



### BLOWER FUNCTION:

Insert the hose connector to the blower outlet, then you can use the blower function, blower the dust or leaves.

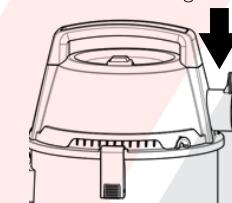
### blower outlet



### POWER CORD STORAGE:

Wind the power cord and place it on the cord storage hook.

### cord storage hook



## OPERATION

### OPERATION:

Always work with HEPA filter during wet as well as dry vacuum cleaning!

#### Dry vacuum cleaning

Work only with a dry HEPA filter and filter bag.

If the suction power is weak, should change the filter bag

If vacuum ashes and soot, should use a pre-separator

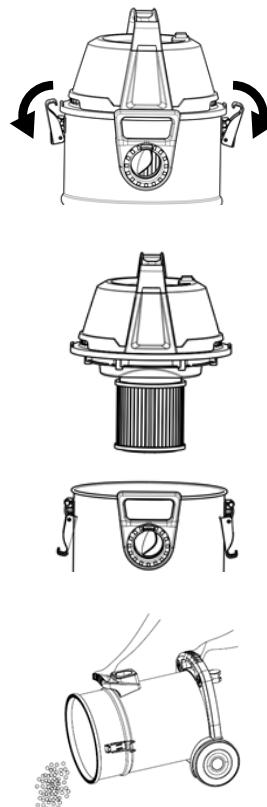
#### Wet vacuum cleaning

**Caution:** Do not use the filter bag!

Before liquids are picked up, always remove the filter bag, check the float work properly. If foam develops or liquid emerges from the machine, stop work immediately and empty the dirt tank.

#### EMPTY THE DIRT TANK:

Pull outward to release the locking latch on both side of the dirt tank (Note: Be sure to cut off the power plug beforehand!)



Take off the top cover, remove the filter bag, HEPA filter and pat the dust off them

Empty the dirt tank

## MAINTAINENCE AND CARE

### Dangerous

Turn off the appliance and remove the mains plug prior to any care and maintenance work. Repair works may only be performed by the authorized customer service.

### ⚠ Caution

Do not use abrasives, glass or universal cleaners! Never immerse the appliance in water, especially the motor

Dry filters completely in the air.

- Clean the appliance and accessory parts made of plastic with clean water and squeeze the water out, don't clean them with washing machine

- If required, rinse the container and accessories with water properly and dry them before reuse.

- Only clean the HEPA filter under running water; do not wipe or brush. Let it dry completely before installation.

### TROUBLE SHOOTING

If the cleaning power of the appliance deteriorates please check the following:

- Accessories, suction hose or suction tubes are clogged, please remove the obstruction.
- Filter bag is full, install new filter bag.
- HEPA filter is blocked, clean under running water if necessary.
- Replace damaged HEPA filter.

### خطر

قم بايقاف تشغيل الجهاز، ثم افصل القابس الرئيسي قبل القيام بأي عمل يتعلق بالعناية والصيانة. ولا يجوز إجراء التصليحات إلا من قبل خدمة العملاء المرخص لهم القيام بذلك.

**▲ تحذير**  
لا تستخدم المواد الكاشطة أو الزجاج أو المنظفات الشاملة!  
ولا تخمر الجهاز بالماء أبداً، وخاصة المحرك

جفف الفلتر تماماً في الهواء.

- نظف أجزاء الجهاز والملحقات المصنوعة من البلاستيك بالمياه النظيفة وقم بمسح الماء عنها، ولا تنظفها بواسطة الغسالة.
- إذا لزم الأمر، قم بشطف الحاوية والملحقات بالماء بشكل جيد ثم جففها جيداً قبل استعمالها مجدداً.
- نظف فلتر HEPA فقط تحت الماء الجاري. ولا تمسحه أو لا تستخدم فرشاة لتنظيفه، ثم اتركه ليجف تماماً قبل تركيبه.

### استكشاف الأخطاء وإصلاحها

إذا كانت قوة تنظيف الجهاز تراجعاً يرجى التحقق مما يلي:

- انسداد الملحقات، أو خرطوم الشفط أو أنبوب الشفط، وفي هذه الحالة قم بإزالة الانسداد.
- امتلاء كيس الفلتر، وفي هذه الحالة قم بتركيب كيس فلتر جديد.
- انسداد فلتر HEPA، وفي هذه الحالة قم بتنظيفه تحت الماء الجاري إذا لزم الأمر.
- استبدل فلتر HEPA التالف بفلتر جديد.

### التشغيل

شغل المكنسة دائمًا مع فلتر (تنقية الجسيمات ذو الكفاءة العالية) HEPA أثناء عملية التنظيف الرطب وعملية التنظيف الجاف أيضاً! عملية التنظيف الجاف

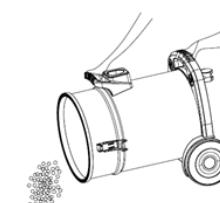
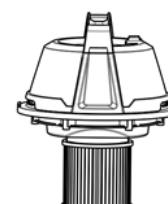
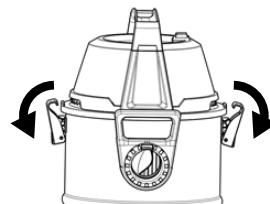
تعمل فقط مع فلتر (تنقية الجسيمات ذو الكفاءة العالية) HEPA الجاف وكيس الفلتر. إذا كانت قوة الشفط ضعيفة، ينبغي تغيير كيس الفلتر وفي حال تنظيف الرماد والسخام، ينبغي استخدام جهاز الفصل المسبق

### عملية التنظيف الرطب

**▲ تحذير:** لا تستخدم كيس الفلتر! قبل شفط السوائل، ينبغي دائمًا فك كيس الفلتر، والتحقق من أن العوامة تعمل جيداً. في حال تكون رغوة أو في حال تسرب السائل من الجهاز، ينبغي ايقاف التشغيل فوراً وتفرغ خزان الأوساخ.

### تفرغ خزان الأوساخ:

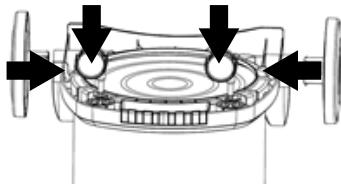
اسحب للخارج لفتح مزلاج القفل عند كل جانب من جوانب خزان الأوساخ (ملاحظة: تأكد من قطع التيار الكهربائي مسبقاً!)



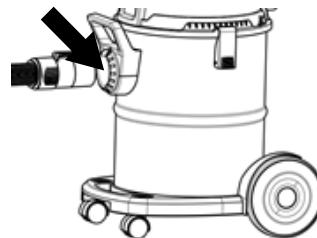
انزع الغطاء العلوي، ثم قم بإزالة كيس الفلتر، وفلتر (تنقية الجسيمات ذو الكفاءة العالية) HEPA وانقض الغبار عنهم

افرغ خزان الأوساخ

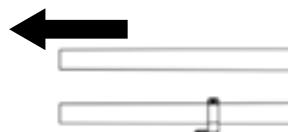
## التركيب



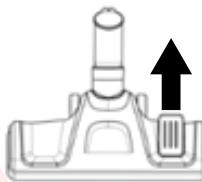
**العجلات:**  
أدخل العجلة الكبيرة والعجلة الصغيرة في ثقب القاعدة.



**الخرطوم:**  
أدخل عصا وصل خرطوم في مدخل الخرطوم

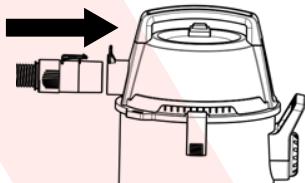


**الأنبوب البلاستيكي:**  
لاستخدام الأنبوب البلاستيكي، أدخل الأنبوب البلاستيكي في نهاية الخرطوم



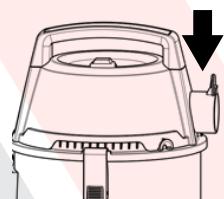
**فرشة الأرض:**  
ركب دواسة فرشة الأرض أو السجاد، ثم أدخلها في ثقب الشفط في الأنبوب البلاستيكي

منفذ المنفاخ



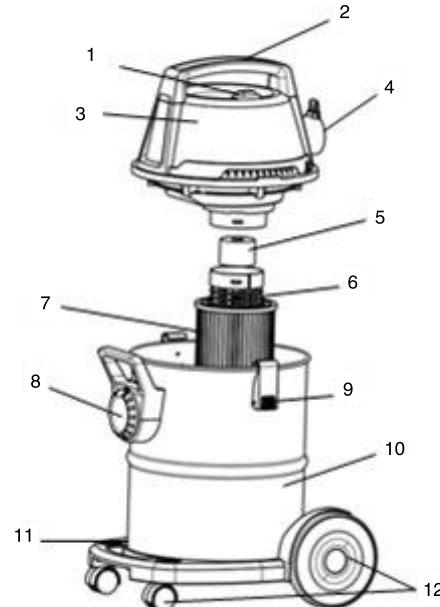
**وظيفة المنفاخ:**  
أدخل موصل الخرطوم إلى منفذ المنفاخ، لتمكن بعدها من استخدام وظيفة المنفاخ، لنفخ الغبار أو الأوراق.

خطاف تخزين السلك



**تخزين سلك الكهرباء:**  
لف سلك الطاقة وضعه على خطاف تخزين السلك.

## قائمة الأجزاء



### قائمة الأجزاء

**الملحقات**

- 1. زر التشغيل/إيقاف التشغيل
- 2. المقابض
- 3. الغطاء العلوي
- 4. المنفاخ
- 5. العوامة
- 6. حبيرة الفلتر
- 7. فلتر (تنقية الجسيمات ذو الكفاءة العالية) HEPA
- 8. وعاء الخرطوم
- 9. مزاج القفل
- 10. خزان الأوساخ
- 11. القاعدة
- 12. العجلة

## تعليمات مهمة للأمان

**تحذير:**

- لا ينبغي استخدام هذا الجهاز عندما تصيب قوة الشفط ضعيفة للغاية.
- وعندما يحدث ذلك:
  - قم بإيقاف تشغيل الجهاز، وفصل القابس وتأكد إذا ما كانت حاوية الغبار ممتلئة.
  - ثم تتحقق ما إذا كان أي جزء من فرشاة الأرض أو الأنبواب أو الخرطوم مسدوداً.
  - لا تستخدم المكنسة الكهربائية حتى تتم إزالة سبب الانسداد لتعمل المكنسة بشكل طبيعي مرة أخرى.
- إذا لم تتمكن من حل المشكلة، اتصل بخطة خدمات ما بعد البيع.
- قم بإيقاف تشغيل المكنسة الكهربائية دائماً بعد الاستخدام، وقبل توصيلها مرة أخرى، وتتأكد من إمساك المكنسة الكهربائية بقوّة عند استخدامها.
- قم بإيقاف تشغيل المكنسة الكهربائية دائماً وافصلها عن منفذ الكهرباء قبل تركيبيها، أو فتحها أو إفراغ كيس الغبار، أو قبل توصيل/فصل الملحقات.
- في حالة تلف المكنسة الكهربائية، لا بد من إصلاحها من قبل الشركة المصنعة أو وكيل خدماتها أو أي شخص مؤهل بشكل مناسب لتجنب التعرض للمخاطر. في حالة وقوع ضرر، اتصل بخط خدمات ما بعد البيع للحصول على المشورة.

## تعليمات مهمة للأمان

2

## تعليمات مهمة للأمان

**تحذير:**

- ينبع دائماً فصل المكنسة عن التيار الكهربائي وإيقاف التشغيل قبل فصل أو وصل خرطوم التنظيف والملحقات وقبل إفراغ أو تنظيف خزان الغبار.
- لا تسحب السلك لفصل القابس من مصدر الطاقة. لفصل المكنسة ينبغي إمساك القابس وليس السلك، وسحبه بلطف من المقبس ثم ضغط زر سحب السلك تلقائياً لسحب السلك.
- شروط وقيود الاستخدام:
  - هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط، والجهاز غير ملائم للأغراض التجارية/ الصناعية أو للاستخدام في الهواء الطلق.
  - تستخدم المكنسة الكهربائية على الأسطح الداخلية فقط، كما هو موضح في هذا الدليل ومع الملحقات الأصلية التي قدمتها الشركة المصنعة/الموزع.
- لا تستخدم المكنسة لأي غرض آخر غير الأغراض المبينة في هذا الدليل.
- قد يؤدي التركيب أو الاستخدام غير المناسب إلى حدوث حرائق أو صدمة كهربائية وأصوات.
- للأشخاص. ونحن لا نتحمل أي مسؤولية عن آية أضرار محتملة تنجم عن الاستخدام غير السليم أو الخطأ.
- هذه الأجهزة غير مخصصة للاستخدام من قبل الأشخاص (بمن فيهم الأطفال) ذوي القدرات الجسدية أو الحسنية أو العقلية المنخفضة، أو الأشخاص الذين لا يمتلكون الخبرة والمعرفة، إلا تحت إشراف الشخص المسؤول عن سلامتهم أو إعطائهم تعليمات استخدام الجهاز من قبله.
- ينبغي الإشراف على الأطفال الصغار للتأكد من عدم عيشهم بالجهاز. الإشراف الدقيق ضروري عند استخدام أي جهاز من قبل الأطفال أو بالقرب منهم.
- لا ترك الجهاز دون مراقبة.

الاستخدام الآمن

- لا تقرب الشعر، والملابس فضفاضة، والأصابع وجميع أجزاء الجسم من الفتحات والأجزاء المتحركة.
- لا تقرب نهاية الخرطوم، أو العصا أو الفتحات الأخرى من وجهك أو من جسمك.
- لا توجه المكنسة الكهربائية على الأشخاص أو على الحيوانات عند استخدامها.
- لا تستخدم المنتج دون تركيب الفلتر في مكانها.
- انتهِ جيداً عند تنظيف الدروع بالمكنسة الكهربائية.
- لا تستخدم المكنسة الكهربائية لالتقاط: الغبار الخطر والمواد الساخنة (السجائر المشتعلة، أو الرماد المشتعل، وغيرها) والمواد القابلة للاشتعال، المتفجرات، والمواد الخطيرة والسوائل (مثل البنزين، والمواد المذيبة والحمضية والمواد الكيميائية القلوية وما إلى ذلك) والمواد القابلة للاشتعال، والغبار الانفجاري (مثل المغنيزيوم أو غبار الألومنيوم إلخ).
- ابق المكنسة الكهربائية بعيداً عن مصادر الحرارة (أنابيب التدفئة، الفرن إلخ)، وعن أشعة الشمس المباشرة والرطوبة والهواء الحاد.
- حافظ على جميع الفتحات خالية من الغبار أو الوبر أو الشعر أو أي شيء يمكن أن يقلل من تدفق الهواء.
- لا تستخدم المنتج في حال كانت أي فتحة مسدودة أو عليها ما يقيّد تدفق الهواء.
- ضع المكنسة الكهربائية جانباً بعد كل استعمال لمنع تعرّض أي شخص بها.
- خزن المكنسة الكهربائية في الداخل في مكان جاف وبارد، وبعيداً عن متناول الأطفال الصغار.
- لا تحاول أبداً فتح قاعدة محرك المكنسة الكهربائية بنفسك ولا تحاول استبدال سلك الطاقة الكهربائية بنفسك أيضاً.

يرجى قراءة هذا الدليل بعناية قبل الاستخدام، والاحتفاظ به بشكل مناسب للاستخدام المستقبلي

تعليمات هامة لأمن وسلامة المستخدم  
شكراً لشرائكم واستخدامكم مكنستنا الكهربائية الجافة والرطبة. يرجى قراءة هذا الدليل بعناية قبل استخدام المكنسة الكهربائية. تقلل احتياطات السلامة المذكورة في الدليل من خطر الحريق، أو التعرض لصدمة كهربائية أو الإصابة في حال الالتزام الكامل بها بشكل سليم. احتفظ بهذا الدليل في مكان آمن للرجوع إليه في المستقبل. إلى جانب بطاقة الضمان الموقعة، وإصال الشراء والكرتونة. يرجى إعطاء كتب التعليمات إلى المالك التالي للجهاز إذا أمكن ذلك.

اتبع احتياطات السلامة الأساسية وتدابير الوقاية من الحوادث دائمًا عند استخدام الأجهزة الكهربائية، والتي تشمل التعليمات التالية:

السلامة الكهربائية والتعامل مع السلك الكهربائي

- تأكد قبل التشغيل من أن الجهد الكهربائي وتعدد الدائرة متواافقان مع الجهد والتتردد المذكورين على الجهاز.

- للحد من خطر التعرض لصدمة كهربائية لا ينبغي تشغيل هذا المنتج أو التعامل مع القابس بأيدي مبتلة، أو غمره بالماء أو السماح بتسرب السوائل إلى داخل المنتج.

لا ينبغي إدخال أي أشياء في الجهاز.

- في حالة تلف السلك الكهربائي أو القابس، ينبغي استبدالهما من قبل الشركة المصنعة أو وكيل خدماتها أو شخص مؤهل لذلك لتجنب التعرض للمخاطر.

- تحقق بشكل منتظم من الجهاز والسلك الكهربائي لاكتشاف التلف الظاهر، ولا ينبغي استخدام الجهاز في حالة تلف السلك أو الغطاء، في حال وقوفه على الأرض أو تلفه أو تركه في الهواء الطلق أو إلقائه في الماء، أو في حال ظهر أي خلل آخر. اتصل بخدمة الدعم بعد البيع في حال وجدت أي قطعة تلفة.

- لا ينبغي ضرب، أو لقى، أو سحق أو جذب سلك الطاقة بقوة أو إتلافه.

- لا ينبغي سحب أو حمل المكنسة الكهربائية من سلك الكهرباء. ولا ينبغي استخدام السلك كمقبض أو إغلاق الباب على السلك أو سحبه فوق حواوف أو زوايا حادة.

- لا تقم بتشغيل المكنسة الكهربائية فوق السلك. كما ينبغي إبقاء السلك بعيداً عن الأسطح الساخنة.

- ينبغي وضع جميع أزرار التحكم بالم肯سة الكهربائية على وضع إيقاف التشغيل قبل توصيلها أو فصلها عن التيار الكهربائي.

## المكنسة الكهربائية



الموديل: VCHA-1800W25T5